

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.101.19,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФГБОУ ВО
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
МИНИСТЕРСТВА НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ
НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета
от 06 октября 2021 г. № 21/18

О присуждении Бекмурзаевой Ферузе Шухратовне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Анималистические ментальные образования *лошадь / конь* и *horse / mare* в кросскультурных языковых картинах мира (на материале русского и английского языков)» по специальности 10.02.19 – Теория языка принята к защите 29 июня 2021 г. (протокол заседания № 21/11), диссертационным советом Д 212.101.19, созданным на базе ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 350040, г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, приказ Минобрнауки России о создании диссертационного совета № 1273/нк от 14 октября 2016 г.

Соискатель Бекмурзаева Феруза Шухратовна, «02» февраля 1993 года рождения. В 2015 году соискатель окончила Частное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Балтийский институт иностранных языков и межкультурного сотрудничества».

Работает преподавателем кафедры иностранных языков Военного института (инженерно-технического) Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва Министерства обороны Российской Федерации.

Диссертация выполнена на кафедре общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор Лучинская Елена Николаевна, заведующая кафедрой общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет».

Официальные оппоненты:

– Маслова Валентина Авраамовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры дошкольного и начального образования УО «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова»;

– Орлова Олеся Геннадьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры истории театра, литературы и музыки ГАОУ ВО НСО «Новосибирский государственный театральный институт», – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чеченский государственный университет» г. Грозный, – в своем положительном отзыве,

подписанном Р.Т. Рамазановой, кандидатом филологических наук, заведующей кафедрой английского языка ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет», указала, что диссертационное исследование Ф.Ш. Бекмурзаевой – самостоятельное и законченное лингвокультурологическое исследование, которое посвящено сопоставительному лингвокультурологическому анализу концептов *ЛОШАДЬ / КОНЬ* И *HORSE / MARE* в русской и английской языковых картинах мира. Сравнительно-сопоставительное рассмотрение концептов позволяет выявить универсальные и этноспецифичные характеристики исследуемых языков, проливает свет на процессы мышления, познавательные процессы, понятийные системы человека в изучаемых лингвокультурах. Лингвокультурологический анализ отображает культурное самосознание народа как основу его ментальности. Следует отметить, что несмотря на большое количество работ по сопоставлению концептов, появившихся за последние годы, рассмотрение анималистических концептов является достаточно редким явлением. Исследование универсального, обладающего этно-специфическими свойствами концепта «ЛОШАДЬ» имеет важное значение для лингвокультурологии.

Несомненным достоинством работы является ее междисциплинарный характер, широта охвата, проведение исследования в синхронно-диахроническом аспекте.

Работа представляет собой образец действительно комплексного междисциплинарного исследования. Постановка задач, их решение, выбор источников для исследования, высокий уровень культурологического и лингвистического анализа свидетельствуют о том, что диссертация является актуальной и зрелой. Диссертация отвечает требованиям пп. 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, а её автор, Бекмурзаева Ф.Ш., заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Соискатель имеет 28 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 16 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 3 работы. Результаты исследования прошли апробацию в ходе участия соискателя в 11 международных научно-практических конференциях и 1 Всероссийской научно-практической конференции. Общий объём публикаций, в котором отражены основные положения диссертации – 4,6 п.л., 75% публикаций выполнены единолично.

Наиболее значимые из них:

1. Бекмурзаева Ф.Ш. Витальный признак 'движение' концепта *лошадь / конь* и способы его актуализации в русской языковой картине мира // Язык и текст: сборник научных статей / отв. Ред. М.В. Пименова. – Санкт-Петербург, 2015. – 100 с. Серия «Актуальные вопросы современной филологии». Выпуск 6. С. 55–60.

2. Бекмурзаева Ф.Ш. Образные признаки концепта конь в повести Ч. Айтматова «Прощай, Гульсары!» // Возрождение национальных литератур во второй половине XX века и Чингиз Айтматов: международная научно-

практическая конференция. 12 декабря 2018 г., Казань: сб. материалов / сост.: Ф.Х. Миннуллина, А.Ф. Ганиева, Л.Р. Надыршина. – Казань: ИЯЛИ, 2018. С. 58–62.

3. Бекмурзаева Ф.Ш. Мотивирующие признаки концептов *horse* и *лошадь / конь* в кросскультурных концептуальных картинах мира // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2019. – Т.21. – № 2. – С. 488–495. DOI: 10.21603/2078-8975-2019-21-2-488-495.

4. Пименова М.В., Бекмурзаева Ф.Ш. Анималоцентризм в лингвокультуре // Языки и культура народов России и стран СНГ: к 80-летнему юбилею Института языка, литературы и искусства Академии наук Республики татарстан. Сборник научных статей; под общей ред. М.В. Пименовой. – Изд. 2., доп. – Санкт-Петербург-Казань, 2019. (Серия «Концептуальный и лингвальный миры». Вып. 17). С. 89–96.

5. Бекмурзаева Ф.Ш. Смысловая наполненность концептов *лошадь / конь* и *horse* на примере концептуального признака «военный» // Язык как зеркало культуры: сборник научных статей – СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2019. (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 24). С. 83–86.

6. Бекмурзаева Ф.Ш. Концепт *лошадь* в русской лингвокультуре (символические признаки на примере вербализатора *конь*) // IV Фирсовские чтения. Язык в современных дискурсивных практиках: материалы докладов и сообщений Международной научно-практической конференции. Москва, 22–23 октября 2019 г. / под ред. А. С. Борисовой, А. В. Игнатенко, Т. В. Лариной, О. В. Ломакиной. – Москва: РУДН, 2019. С. 113–117.

7. Бекмурзаева Ф.Ш. Мифосимволическая составляющая анималистического концепта *лошадь / конь* в русской языковой картине мира // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2020. – Т. 22. – № 1. – С. 216–225. DOI: 10.21603/2078-8975-2020-22-1-216-225.

8. Бекмурзаева Ф.Ш. Мифологическая наполненность концепта *horse* в британском языковом сознании // Миф в истории, политике, культуре [Электронный ресурс]: Сборник материалов IV Международной научной междисциплинарной конференции (июнь 2020 года, г. Севастополь) / Под редакцией А.В. Ставицкого. Севастополь: Филиал МГУ имени М.В. Ломоносова в городе Севастополе, 2020. С. 270–273.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

1. **Бредихина Сергея Николаевича**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры теории и практики перевода ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет», в котором содержится следующий вопрос: «Какое объяснение можно найти тому, что подавляющее большинство директивных комментариев, согласно диаграмме (с. 20 АКД) имеют нейтральную тональность, хотя сама природа данного типа речевого акта и его контекстуальная погружённость в политический дискурс предполагают признаки эмоциональности и экспрессивности?»;

2. **Васильевой Нелли Владимировны**, кандидата педагогических наук, референта филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов», отзыв положительный, замечаний нет.

3. **Ивановой Ирины Емельяновны**, кандидата филологических наук, доцента кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет», в котором замечаний нет.

4. **Кузьминой Раисы Петровны**, кандидата филологических наук, старшего научного сотрудника Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера Сибирского отделения, замечаний нет.

5. **Прокопьевой Светланы Митрофановны**, доктора филологических наук, профессора кафедры якутского языка и литературы Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации ФГАОУ «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова», замечаний нет.

6. **Скнарёва Дмитрия Сергеевича**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры русского языка № 6 Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов», который отмечает, что «исследование отличает оригинальность и новизна, оно наполнено интересными выводами и наблюдениями» и задаёт следующий вопрос: «Хотелось бы уточнить, что, по мнению автора работы, в большей степени влияет на выбор стратегии в комментариях (тема, автор информации, личность комментатора или другие факторы)? Может ли меняться количественное соотношение использованных стратегий (стр.14)?»;

7. **Хачмафовой Зайнеты Руслановны**, доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой немецкой филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», в котором содержится следующий вопрос: «В чём сходство и различие эксплицитной и имплицитной информации и каковы приёмы и механизмы их выявления?»

Все отзывы положительные. Во всех отзывах отмечается, что исследование Бекмурзаевой Ферузы Шухратовны выполнено на высоком научном уровне, отвечает требованиям 8 п. п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что оппоненты являются компетентными специалистами в области заявленной проблематики и темы диссертации, наличием публикаций по проблеме исследования, отсутствием совместных печатных работ с соискателем; профессорско-преподавательский состав кафедры английского языка ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» – ведущей организации – имеет публикации в соответствующей отрасли науки и способен определить научную новизну, практическую и теоретическую ценность работы.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

Разработана комплексная методика исследования концептов с двумя репрезентантами;

предложена оригинальная научная гипотеза, которая состоит в том, что в ряду ментальных образований выделяются гендерно обозначенные анималистические концепты *лошадь / конь* и *horse / mare* с присущими им универсальными и специфическими этнокультурными когнитивными признаками в русской и английской языковых картинах мира, обусловленными ментальностью этих народов.

доказана перспективность применения полученных результатов в исследованиях по общему языкознанию, лингвострановедению, этнолингвистике, лингвокультурологии, лексикологии, межкультурной коммуникации, стилистике русского и английского языков, теории перевода; **введен** новый термин в лингвистику – *анималоцентризм*. Это обусловлено особым положением животных в жизни человека и человека в жизни животных и отражается в соответствующих кодах лингвокультуры, носящих универсальный характер.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения, вносящие вклад в лингвокультурологию, лингвоконцептологию и когнитивную лингвистику: воссоздание структур исследуемых анималистических ментальных образований *лошадь / конь* и *horse / mare*, их интерпретация и установление общих и этноспецифических характеристик данных концептов;

применительно к проблематике диссертации результативно **использованы** междисциплинарные методологические подходы: метод концептуального анализа, разработанный Санкт-Петербургско-Кемеровской школой концептуальных исследований, сравнительно-сопоставительный метод, метод семного анализа, описательный метод, метод количественного подсчета, семантико-когнитивный метод моделирования;

изложены положения, определяющие особенности структур концептов *лошадь / конь* и *horse / mare* в русской и английской лингвокультурах и значимость животного для этих народов: базовые признаки концептов обладают наибольшей актуальностью (мотивирующие, понятийные и категориальные), английская языковая картина мира характеризуется признаками, прочно зафиксированными в сознании, русской языковой картине мира наоборот свойственна образность, символические признаки указывают на мифологические и религиозные представления русского и английского народов (солярный символ, символ дуальности, хтонический символ);

раскрыто современное состояние языка, раскрыта структура концепта в рамках антропологического подхода к лингвистике, специфика ментальности русского и английского народов и их культуры;

изучены мотивирующие, понятийные, символические признаки анималистических концептов *лошадь / конь* и *horse / mare* на основе анализа этимологических, историко-этимологических источников, толковых словарей современного русского и английского языков, а также словарей символов;

проведена модернизация существующих теоретических положений, а также предложена комплексная методика исследования анималистических ментальных образований с двумя репрезентантами на основе анализа фактического материала из Национального корпуса русского языка, Британского национального корпуса, корпуса Гуттенберга, а также на основе русских и английских народных сказок и других жанров художественного дискурса.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана и внедрена методика комплексного анализа структуры анималистических концептов с двумя репрезентантами, раскрывающая как универсальные, так и этнокультурными;

определены перспективы применения результатов исследования для возможности дальнейшего изучения эквивалентных концептов в других лингвокультурах. Одноименные концепты могут быть исследованы с позиции психолингвистического эксперимента и в рамках структур концептов, репрезентированных синонимами;

создан прецедент комплексного воссоздания структур анималистических концептов с двумя репрезентантами в сопоставительном аспекте;

представлены предложения по дальнейшему изучению анималистических концептов как фрагментов национальной концептуальной системы.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на известных, проверяемых данных статистического характера, фактах применения рассмотренного языкового материала, согласуется с опубликованными экспериментальными данными по теме диссертации или по смежным отраслям и т.п.;

идея базируется на анализе практики, обобщении передового опыта по разработке проблемы взаимосвязи языка и культуры, языка и мышления;

использованы примеры из Национального корпуса русского языка, Британского национального корпуса, корпуса Гуттенберга, из русских и английских народных сказок, и других жанров художественного дискурса – данный объемный, вариативный материал репрезентативен и впервые подвергается комплексному исследованию в лингвокультурологическом, когнитивном и синхронно-диахронном аспектах;

установлено качественное совпадение авторских результатов с результатами, представленными в независимых источниках, посвященных данным проблемам;

использованы современные методики сбора и обработки исходной информации.

Личный вклад соискателя состоит во включенном участии на всех этапах процесса, непосредственном участии соискателя в сборе и обработке значительного эмпирического материала, получении исходных данных, личном участии в апробации результатов исследования, обработке и интерпретации эмпирических данных, выполненных лично автором, подготовке основных публикаций по выполненной работе и т.п.

Впервые автору исследования удалось установить гендерно обозначенные анималистические концепты *лошадь / конь* и *horse / mare* с присущими им универсальными и специфическими этнокультурными когнитивными признаками в русскоязычной и англоязычной картинах мира, обусловленными ментальностью этих народов. Для подтверждения оригинальной гипотезы исследования автор проводит комплексное моделирование структур, объединяющие когнитивные признаки анималистических концептов в сопоставительном описании их репрезентантов.

Полученные результаты и анализируемый языковой материал могут быть использованы в курсах общего языкознания, лингвокультурологии,

лингвоконцептологии, этнолингвистики, лингвострановедении, межкультурной коммуникации, теории перевода, а также в лексикографической практике составления идеографических словарей и словарей концептов.

В ходе защиты диссертации были высказаны следующие критические замечания: 1) концепт «лошадь» занимает важное место в обеих культурах, обладает не только универсальными, но и большим количеством этноспецифических признаков. Согласно результатам работы Ферузы Шухратовны Бекмурзаевой, диссертация только выиграла бы, если наличие отличных признаков во второй и третьей главах диссертации было бы разъяснено не только посредством описания, но и с помощью сравнения и анализа исследуемых лингвокультур; 2) в тексте диссертации встречаются стилистические и грамматические ошибки, частотность которых, однако, невелика и остаётся в пределах статистической погрешности, а потому ни в коей мере не снижают общей высокой оценки диссертационной работы.

Соискатель Бекмурзаева Ф.Ш. ответила на задаваемые ей в ходе заседания вопросы и привела собственную аргументацию.

На заседании 6 октября 2021 года диссертационный совет принял решение: присудить за решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний, Бекмурзаевой Ф.Ш. ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 16 человек, из них 9 докторов наук по научной специальности 10.02.19 – Теория языка, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за 16, против 0, недействительных бюллетеней 0.

Председатель диссертационного совета

Ли́дия Алексе́евна Иса́ева

И.о. ученого секретаря
диссертационного совета

Немы́ка Анна Анато́льевна

06.10.2021